



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13862:2002/kprA1:2008
01-december-2008

Talni odrezovalni stroji - Varnost

Floor cutting-off machines - Safety

Bodentrennschleifmaschinen - Sicherheit

Machines à scier les sols - Sécurité

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13862:2001/prA1

ICS:

93.080.10 Gradnja cest Road construction

SIST EN 13862:2002/kprA1:2008 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 13862:2001

prA1

August 2008

ICS 93.080.10

English Version

Floor cutting-off machines - Safety

Machines à scier les sols - Sécurité

Bodentrennschleifmaschinen - Sicherheit

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 151.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 13862:2001. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to the Foreword	4
2 Modification to the Introduction.....	4
3 Modification to Clause 1, Scope.....	4
4 Modification to Clause 2, Normative references	4
5 Modification to Clause 3, Terms and definitions.....	6
6 Modification to Table 1 — List of significant hazards.....	6
7 Modification to Clause 5, Safety requirements and/or measures.....	6
8 Modification to 5.1.2.1, Transmission parts	6
9 Modification to 5.1.5, Transport and handling.....	6
10 Modification to 5.1.8.1, General.....	7
11 Modification to 5.2.1, General.....	7
12 Modification to 5.2.2, Water pump	7
13 Modification to 5.3, Thermal hazards	7
14 Modification to Clause 7, Information for use	7
15 Modification to Annex A (informative) Noise test code – Grade 2 of accuracy	8
16 Modification to Figure D.1.....	9
17 Addition of Annex F.....	10
18 Modification of Annex ZA	14
19 Addition of Annex ZB	15

Foreword

This document (EN 13862:2001/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines — Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA or ZB, which are integral parts of this document.

EN 13862:2001/prA1:2008 (E)**1 Modification to the Foreword**

Replace the 5th paragraph with the following:

"For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."

Delete the 6th paragraph "The annex A is normative and contains "Noise test code - Grade 2 of accuracy", annex B is normative and contains "Dimensions of the flanges for cutting-off diamond wheels", annex C is normative and contains "Strength of guards - State of the art concerning the characteristics of guards used with cutting-off wheels", annex D is normative and contains "Pictograms", the annex E is normative and contains "Verification of surface temperature" and the annex ZA is informative and contains "Relationship of this document with EC Directives".

2 Modification to the Introduction

1st paragraph:

Replace "EN 292" with "EN ISO 12100-1:2003".

3 Modification to Clause 1, Scope

1st paragraph, 1st sentence:

Delete "self-propelled ride on¹⁾ and". Consequently, delete footnote to text 1).

5th paragraph:

Add as first indent: "

— self-propelled ride-on floor sawing machines;"

4 Modification to Clause 2, Normative references

Replace the standard paragraph with the following:

"The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies."

Replace "EN 953:1997" with "EN 953".

Replace "ISO 6395:1988" with "ISO 6395:2008".

Delete:

"EN 292-1:1991, Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology

EN 292-2:1991, Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications",

"EN 563:1994, *Safety of machinery — Temperatures of touchable surfaces — Ergonomic data to establish temperature limit values for hot surfaces*",

"EN 954-1:1996, *Safety of machinery — Safety related parts of control systems — Part 1: General principles of design*" and

"EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology*".

Replace "prEN 13218:1998" with "EN 13218:2002".

Replace "EN 60204-1:1997, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:1997)*" with "EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*".

Replace "EN 60335-1:1994, *Safety of household and similar appliances — Part 1: General requirements (IEC 60335-1:1991, modified)*" with "EN 60335-1:2002, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2001, modified)*".

Replace "EN 60335-2-41:1996, *Safety of household and similar appliances — Part 2: Particular requirements for electric pumps for liquid having a temperature not exceeding 35 °C (IEC 60335-2-41:1996)*" with "EN 60335-2-41:2003, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 2-41: Particular requirements for pumps (IEC 60335-2-41:2002)*".

Replace "EN 61029-1:1995" with "EN 61029-1:2000".

Replace "EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*" with "prEN ISO 3744:2006, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering method for an essentially free field over a reflecting plane (ISO/DIS 3744:2006)*".

Replace "ISO 6104:1979, *Abrasive products — Diamond or cubic boron nitride grinding wheels and saws — General survey, designation and multilingual nomenclature*" with "ISO 6104:2005, *Superabrasive products — Rotating grinding tools with diamond or cubic boron nitride — General survey, designation and multilingual nomenclature*".

Replace "ISO 7000:1989" with "ISO 7000:2004".

Add:

"EN 206-1:2000, *Concrete — Part 1: Specification, performance, production and conformity*",

"EN ISO 5349-2:2001, *Mechanical vibration — Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration — Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace (ISO 5349-2:2001)*

EN ISO 8041:2005, *Human response to vibration — Measuring instrumentation (ISO 8041:2005)*",

"EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1:2006, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13849-1:2006, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN 13862:2001/prA1:2008 (E)

EN ISO 20643:2005, *Mechanical vibration — Hand-held and hand-guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission (ISO 20643:2005)*,

"ISO 5348:1998, *Mechanical vibration and shock — Mechanical mounting of accelerometers*" and

"ISO 16063-1:1998, *Methods for the calibration of vibration and shock transducers — Part 1: Basic concepts*".

5 Modification to Clause 3, Terms and definitions

Standard paragraph:

Replace "EN 1070:1998" with "EN ISO 12100-1:2003".

Definition of 3.6:

Replace "ISO 6104:1979" with "ISO 6104:2005".

6 Modification to Table 1 — List of significant hazards

Add as last item:

"4.31	Hazards generated by vibration	Annex F"
-------	--------------------------------	----------

7 Modification to Clause 5, Safety requirements and/or measures

1st hanging paragraph:

Replace "EN 292-1:1991 and EN 292-2:1991" with "EN ISO 12100-1:2003 and EN ISO 12100-2:2003".

2nd hanging paragraph:

Replace "EN 953:1997" with "EN 953" and "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006".

8 Modification to 5.1.2.1, Transmission parts

1st paragraph, 2nd sentence:

Replace the 2nd sentence with the following:

"These guards shall comply with EN 953 and 5.3.2.2 of EN ISO 12100-2."

3rd paragraph:

Delete the 3rd paragraph, listings and NOTE.

9 Modification to 5.1.5, Transport and handling

NOTE:

Replace "1.1.5 of EN 292-1:1991, Annex A" with "5.5.5 of EN 12100-2:2003".

10 Modification to 5.1.8.1, General

First paragraph:

Replace "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006" and "EN 954-1:1996" with "EN ISO 13849-1:2006".

11 Modification to 5.2.1, General

1st paragraph:

Replace "EN 61029-1:1995" with "EN 61029-1:2000".

2nd paragraph:

Replace "EN 60204-1:1997" with "EN 60204-1:2006".

12 Modification to 5.2.2, Water pump

Replace "EN 60335-1:1994 and EN 60335-2-41:1996" with "EN 60335-1:2002 and EN 60335-2-41:2003".

13 Modification to 5.3, Thermal hazards

5.3.2

Replace "4.2.2 of EN 563:1994" with "4.2 of EN ISO 13732-1:2006".

5.3.3

1st paragraph:

Replace "EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1:2006".

5.3.4 Test method

2nd paragraph:

Replace "EN 563:1994" with "EN ISO 13732-1:2006".

14 Modification to Clause 7, Information for use

In the hanging paragraph, replace "5.5" with "6.5" and "EN 292-2:1991" with "EN ISO 12100-2:2003".

7.1.1 Regular marking

Replace the 1st indent with the following indents: "

- the business name and full address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative;*
- designation of machinery;"*

Footnote to text 2)